



# Educational Resources in International Languages

رهظلا ص ح ف

*Translated from English to Arabic by:*

**Ms Nada Al-Qhtani**

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

## فحص الظهر

١. عرف بنفسك و استأذن كي تفحص المريض.

٢. افحص المريض وهو واقف.

من الخلف تحقق من:

الضمور العضلي

عدم التماثل

الجنف

التورمات

الندبات

طيات الجلد أو توزيع الشعر أو التصبغات غير الطبيعية

قد تشير هذه الأعراض لمرض الصلب المشقوق

من الجنب تحقق من:

فقدان التقوس الطبيعي للفقرات القطنية أو الرقبية

حداب صدري أو قعس رقبى كبير

من الأمام تحقق من:

توافق جانبي الحوض

تشوهات جدار الصدر

إذا كان المريض يعاني من الجنف اطلب منه مايلي:

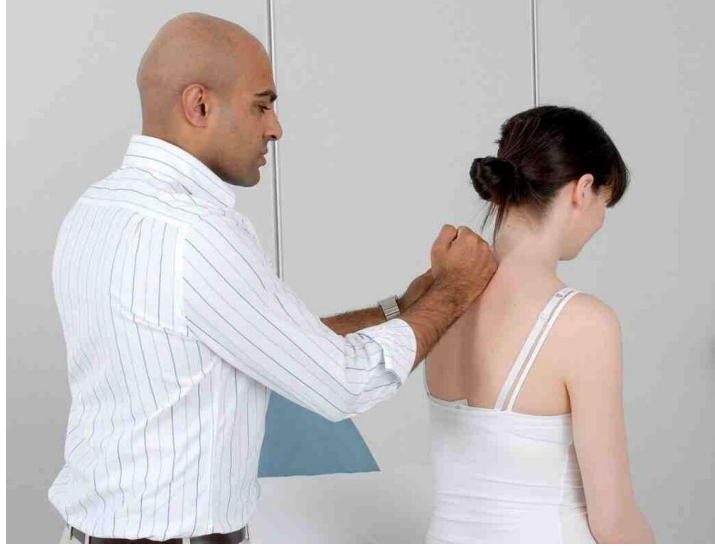
(أ) الجلوس لتفادي الجنف التعويضي كاختلاف طول الساقين.

(ب) الانحناء للأمام لتفادي الجنف الوضعي الذي غالباً ما يصيب المراهقات وعادة يزول من تلقاء نفسه.

حينها فقط يمكن تشخيص الجنف البنيوي.

### ٣. تحسس

- أ) تحسس أسفل النتوءات الشوكية و أعلى المفاصل العجزية الحرقفية.  
ب) افحص بلمس العضلات المحيطة بالنخاع لتتحقق من الألم.  
ج) اقرع بقبضة يدك قرعات طفيفة من الرقبة إلى المفصل العجزي الحرقفي.



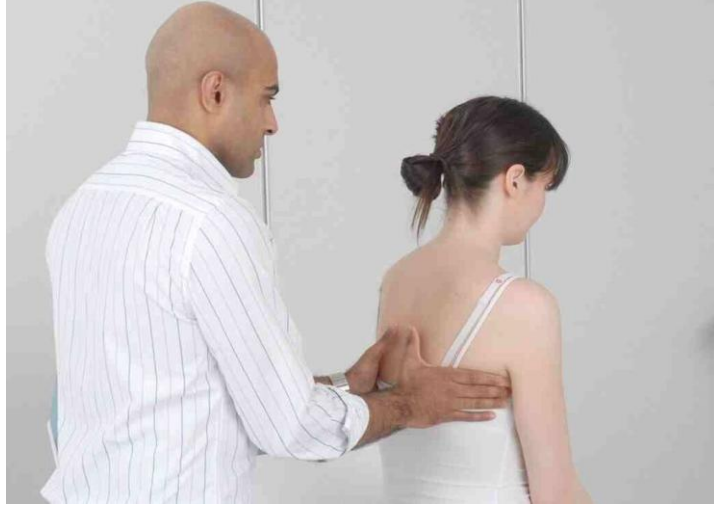
شكل ٢. ١: قرع خفيف بالحافة الزندية لقبضة اليد من الرقبة إلى المفاصل العجزية الحرقفية.

يعد الألم فوق العمود الفقري القطني شائعاً لدى مرضى الانزلاق الغضروفي القطني.  
قد يكون الألم فوق العضلات القطنية نتيجة لأسباب ميكانيكية أو ثانوية لدى مرضى الانزلاق الغضروفي القطني.  
يحدث تغير في موضع الفقرات القطنية لدى مرضى انزلاق الفقار.

### ٤. تحرك

أ) اطلب من المريض أن يقف.

١. افحص تمدد الصدر (يجب ألا يقل عن ٥ سم).



شكل ٢.٢: فحص تمدد الصدر (يجب ألا يقل عن ٥ سم).

٢. الحركات القطنية:

الانثناء و اختبار شويبير

الامتداد

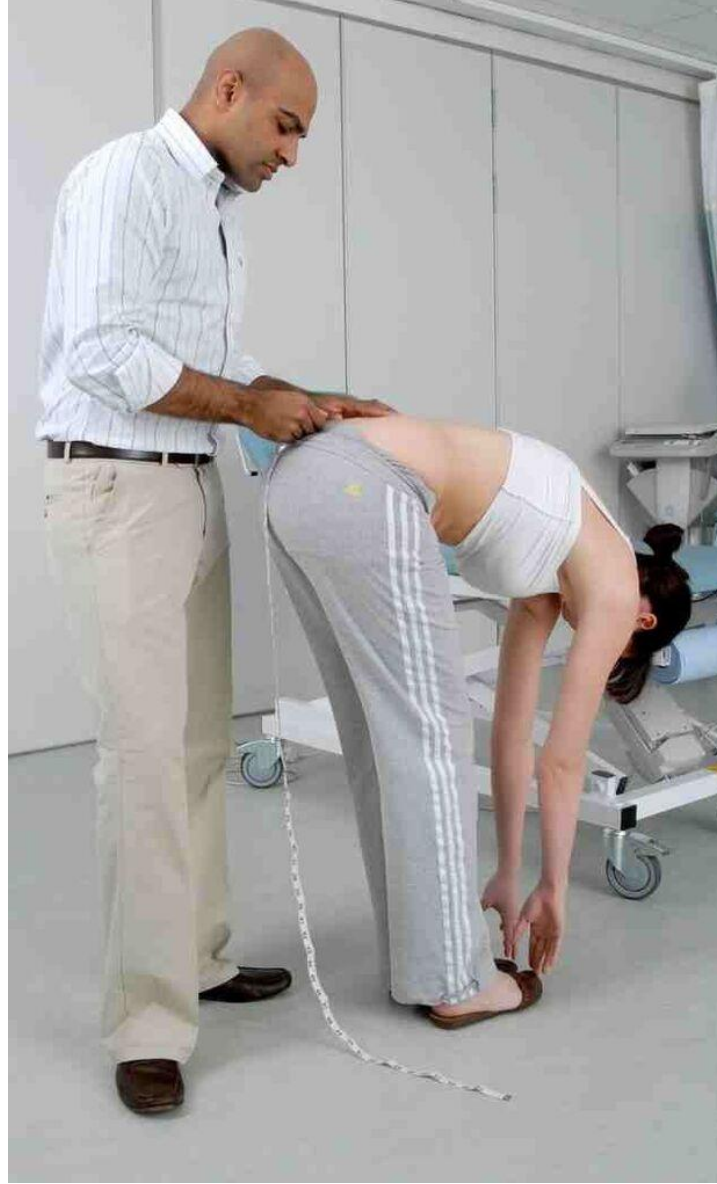
الثني الجانبي

اختبار شويبير: ضع علامة في المنتصف بين غمازات فينوس وهي موضع المفصل القطني العجزي وضع علامة أخرى تعلوها بمقدار ١٠ سم.



شكل ٢.٣: اختبار شويبير: ضع مسافة ١٠ سم بين النقطتين.

يجب أن تزيد المسافة بين النقطتين بحوالي ٨-١٠ سم أثناء انحناء المريض للأمام.



شكل ٢.٤: اختبار شوبير: يثني المريض عاموده الفقري (ينحني للأمام).



شكل ٢.٥: اختبار شوبير: ضع الآن مسافة ١٢.٥ سم بين النقطتين.

وقد تقصر المسافة جداً (أقل من ٣ سم) لدى مرضى التهاب الفقار المقسط.

ب) اطلب المريض أن يجلس.

١. اختبار حركة الرقبة:

الانثناء

الامتداد

الثني الجانبي

الدوران

٢. اطلب المريض أن يومئ رأسه ببطء و تحسس الفرقة خلال الانثناء و الامتداد حيث تحدث غالباً لدى مرضى التهاب مفاصل الرقبة.

٣. اختبر دوران الصدر:

اطلب من المريض الجلوس و أن يضع ذراعيه على صدره بشكل متقاطع لإصلاح الحوض.

## ٥. اختبارات خاصة

أ) اطلب من المريض الاستلقاء على ظهره.

قم برفع ساقه مع ثني ظهر الكاحل.



شكل ٢. ٦: قم برفع ساقه مع ثني ظهر الكاحل.

قد يدل الشعور بالألم في الفخذ و الأرداف و الظهر إلى مرض عرق النسا (يثبت وجوده عند مستوى ٤ أو أقل).

اختبار لاسيغ: اجعل القدم مستوية و قم بثني الركبة.

يمكن ثني الحوض أكثر دون الشعور بالألم ولكن سيشعر المريض بالألم إذا تم تمديد الركبة أثناء ذلك.



شكل ٢ . ٧: توضيح اختبار لاسيغ: اجعل القدم مستوية وقم بثني الركبة.

(ب) اطلب من المريض الاستلقاء على بطنه.

اختبار تمدد العصب الفخذي: تمديد الحوض.



شكل ٢ . ٨: اختبار تمدد العصب الفخذي: تمديد الحوض.

قد يدل الشعور بألم في الفخذ و الأرداف و الظهر إلى تهيج جذر العصب عند المستوى ٢-٤.

٦ . لإنهاء الفحص



أخبر بأنك تريد أيضا أن تقوم بالآتي:

إجراء فحص عصبي للأطراف العلوية والسفلية.

فحص الجهاز الوعائي للأطراف السفلية (مستبعداً العرج كونه سبباً لألم الساق).

فحص البطن (لتستبعد الأورام الخبيثة أو أم الدم الأبهريّة كونهما سبباً لألم الظهر).

٧. أشكر المريض.



# DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is an UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

## Courses (a selection):

### Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

### Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



## Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**  
*Manchester, 1<sup>st</sup> - 5<sup>th</sup> August 2016*
- **International Academic and Research Conference**  
*Manchester, 6<sup>th</sup> August 2016*
- **World University Anatomy Challenge**  
*Manchester, 5<sup>th</sup> August 2016*

## Publications



[publications.doctorsacademy.org](http://publications.doctorsacademy.org)

## World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal  
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

[wjmer.co.uk](http://wjmer.co.uk)

## Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

### Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

[www.doctorexams.co.uk](http://www.doctorexams.co.uk)

# [www.doctorsacademy.org](http://www.doctorsacademy.org)